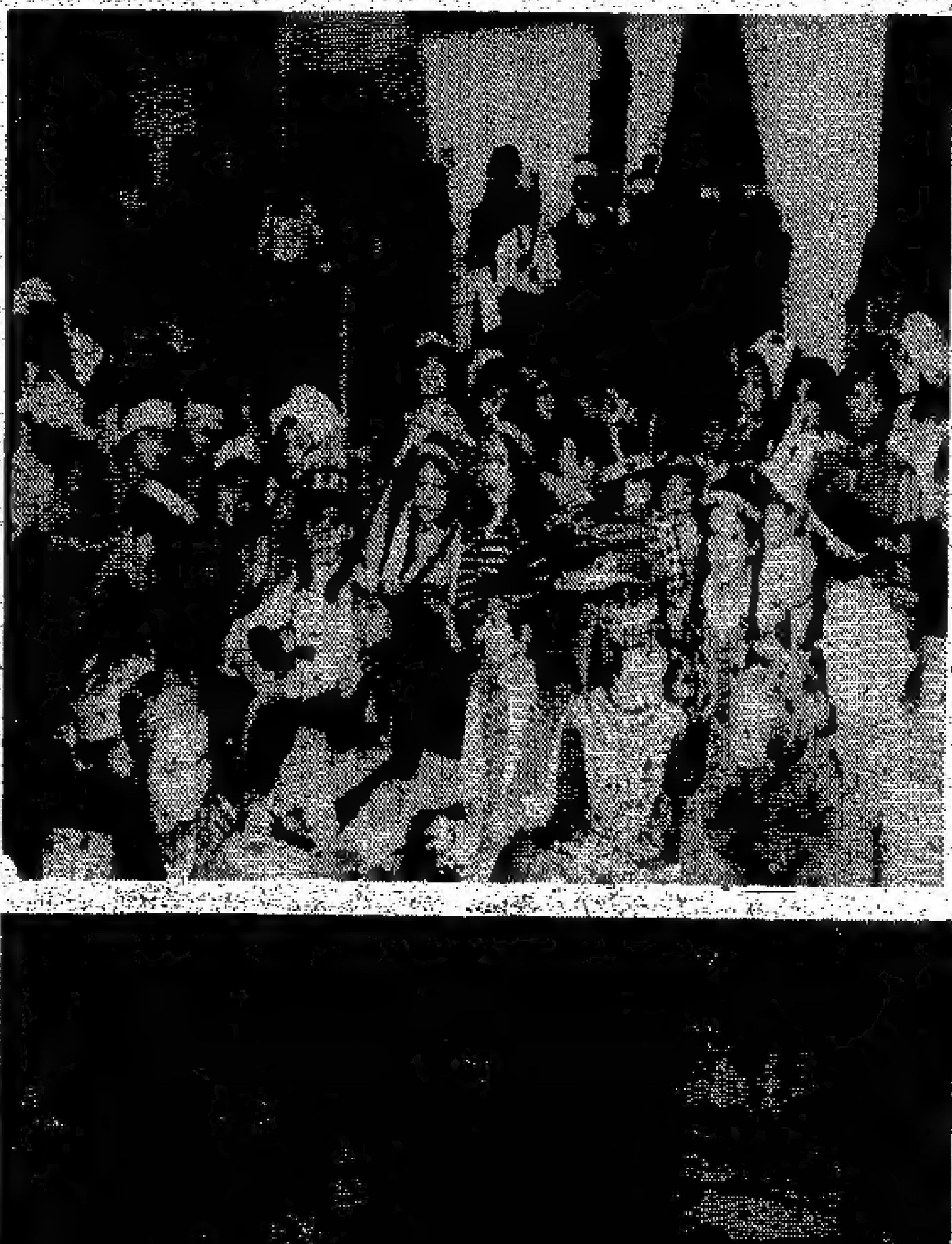
Courrier Sud

VOL. 3 1975
NO. 24
TORONTO
25¢
LUNDI 8 DECEMBRE

LA SAINTE-CATHERINE: TOUTE UNE FÊTE!

LA SAINTE-CATHERINE UNE FETE...

Photos : 1ère rangée : Les enfants de l'école St-Jean de Lalande à Agincourt filmés par la télévision personnifient les petites élèves de Marguerite Bourgeoys, puis "étirent la tire" selon la tradition. 2ème rangée : Photo de gauche : le personnel de l'école St-Jean de Lalande. Photo de droite : M. Larry Power (à d.) surintendant de la région #1 au Conseil scolaire des écoles séparées de Toronto Métropolitain et M. Victorin Lapointe (à g.) assistant-surintendant dans la même région, encadrant une Marguerite Bourgeoys de papier. Les trois dernières photos : L'immense gymnase de l'école Ste-Madeleine à Don Mills débordait de petits Indiens et de petites institutrices des premiers temps de la colonie. - Ce fut une fête "immense" dont on se souviendra.



DES LIVRES COMME CADEAUX de Noël pour vos enfants

Denise Nadeau a fait pour les lecteurs de Courrier Sud le tour des librairies françaises de Toronto. Voici ses suggestions :

À la librairie Champlain:

● Pour enfants pré-scolaires :

365 RÊVES D'OR (Un livre de contes que les parents pourront lire à leurs enfants) - $8.95 - Les albums dodo, *Ed.* Les deux Coqs d'or : TROIS CHATONS POLISSONS - CAROLINE LA MARMOTTE ET LE RENARD - PATAPOUF L'OURSON, - $0.89ch., Collection Bébé-livre ; LES TROIS PETITS CHATONS - LE PETIT CHAPERON ROUGE - LE TRAIN DES ANIMAUX - $0.65 ch.,

● Pour enfants de 7 à 10 ans

Collection Bébés animaux des 5 continents : BEBES ANIMAUX D'EUROPE - BEBE ANIMAUX D'ASIE - BEBES ANIMAUX D'AMERIQUE - BEBES ANIMAUX D'OCEANIE - $5.85 ch. Les albums du Père Castor, Ed. Flammarion ; LE SAPIN A CACAHUETES - LE PETIT ZEBRE - TROTTE SOURIS - $1.50 ch. Les grands albums de Babar : LE ROI BABAR - LE VOYAGE DE BABAR - BABAR SUR LA PLANETE MOLLE - $3.00 ch.,

ON PEUT EGALEMENT SUGGERER LES : Livres - disques 45 tours, Collection l'Age d'or, Edition Casterman : CENDRILLON - LE SECRET DE MAITRE CORNEILLE - ALI-BABA ET LES 40 VOLEURS - PINOCHIO - LA CHEVRE DE MONSIEUR SEGUIN - $4.95 ch. incluant le disque.

● Pour enfants de 12 à 14 ans :

Collection Qui? Pourquoi? Ed. Chanteclerc, LES ANIMAUX SAUVAGES - LE CORPS HUMAIN - ELECTRICITE - ROCHES ET MINERAUX - $6.35 ch., Collection de l'Age d'or, Ed. Casterman : ALICE AUX PAYS DES MERVEILLES - LA CABANE ENCHANTEE - LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES - $3.75 ch. Collection Beaux Livres : LA CHASSE PHOTOGRAPHIQUE - NOTRE UNIVERS - UNE HISTOIRE CHAQUE SOIR - $10.95 ch., Collection Granger Univers : LES AVIONS - LES BATEAUX - L'ESPACE - L'HOMME ET SON ENVIRONNEMENT - $6.95 ch.

À la librairie Garneau

L'ARBRE D'UN COLONEL JARDINIER - L. Koechlin Flammarion - $7.50, LES MUSICIENS DE LA NOCE - L. Koechlin - Flammarion - $7.50 (Ce sont deux bons livres pour exercer l'imagination de l'enfant)., RÉPONDS GENTIMENT, MON PETIT - Flammarion - $3.95 - (La révolte d'un enfant contre le monde fait pour les adultes)., 365 HISTOIRES - Edition des deux Coqs d'or - Prix spécial $7.95 - (Un conte pour chaque jour de l'année). LES MERVEILLES DU CORPS HUMAIN - Edition des deux Coqs d'or - Prix spécial $6.95 - (Une excellente initiation au corps humain)., HISTOIRE DU MONDE - 16 volumes - Prix régulier $29.95 - prix spécial $9.95 pour les 16 volumes., ALBUMS DE BANDES DESSINÉES - Dargaud - Prix régulier - 2 pour $7.90 - Prix spécial - 2 pour $3.99., DUFFY ET LE DIABLE - H. et M. Zemach - Flammarion - $8.25 - (Conte cornouaillais - Ce livre a obtenu en 1974 le prix du meilleur livre pour les enfants paru aux Etats-Unis.

À la Chasse-Galerie:

Courrier Sud vous rappelle que lorsque vous irez faire vos achats de Noel d'artisanat, de bijoux, de poterie, etc., la Chasse-Galerie vous offre également un choix de livres à la librairie :

● Pour enfants de 5 à 10 ans

Collection Petits Albums Jeux Patapon, Ed. Hatier ALBUM - JEUX - $1.50 ch.

● Pour enfants de 7 à 14 ans :

Collection Mortadel et Filemon, bandes dessinées : L'ATOMIQUE INSECTICIDE - LES JEUX OLYMPIQUES - QUEL SAFARI !!! - $3.95 ch.

● Pour enfants de 10 à 12 ans :

Collection Ami-Amis, Ed. Hatier, Auteur Anne-Marie Pajot : PENELOPE LA TORTUE - TÊTU LE PETIT ÂNE - GWELAN LE GOELAND - $2.50 ch.

on a lu pour vous

PIERRE PAUL KARCH

LE JARDIN AU BOUT DU MONDE

Le dernier recueil de nouvelles de Gabrielle Roy, Un jardin au bout du monde (1), risque d'être reçu avec cette indifférence en surface qui nous fait accueillir avec un faible sourire un vieil ami que l'on a vu il n'y a pas tellement longtemps et qui n'a pas changé. Rien de plus semblable en effet à ce recueil que ceux qui l'ont précédé. S'il y a évolution, elle est imperceptible. D'ailleurs comment pourrait-il y en avoir puisqu'il s'agit de deux nouvelles qui ont déjà paru et de deux autres dont l'inspiration remonté à bien des années. Comment alors expliquer que l'on soit pris entièrement dès l'abord? L'auteur parle bas, chuchote pour ainsi dire à l'oreille du vent qui les emporte des mots d'amour qui traversent ce vaste pays dont elle s'efforce de donner l'image.

Partout cette impression d'horizons à perte de vue, partout ce sentiment d'isolement. La petite famille d' "Un vagabond frappe à notre porte" ne demande pas mieux que d'écouter et de croire l'étrange cousin Auguste qui donne par ses récits plus vivants que vrais une image idéale du lointain Québec et de la parenté qu'on y a laissée naguère et qui ne donne plus de nouvelles. Le pont fragile qu'il établit entre le Manitoba et le Québec est suspendu à des nuages que l'on se garde bien de dissiper comme l'indique l'adieu bouleversant de la mère qui donne son approbation au mythomane dont les beaux mensonges valent mieux que la vérité.

La communication entre un Chinois qui apprend l'anglais et un Français édenté s'établit malgré les difficultés car les deux déracinés se sont immédiatement trouvé un point de rencontre: ils rêvent l'un et l'autre au retour éventuel au pays des ancêtres, l'Oriental pour y être enterré parmi les siens, l'Européen pour terminer ses jours chez lui. Mais au moment où les deux hommes semblent le mieux s'entendre, le progrès et un malentendu les séparent à tout jamais. "Où iras-tu Sam Lee Wong?" Vieilli, affaibli mais optimiste, le restaurateur s'éloigne encore un peu plus de son but sans toutefois le perdre de vue.

La conduite des Doukhobors étonne l'agent de colonisation McPherson qui leur offre des terres arables qu'ils refusent jusqu'au jour où ils décident de s'établir dans un mirage: "Ils savent, ou à peu près, que la montagne et la rivière ne sont qu'illusion, mais ils disent: peu importe, puisque nous les voyons. Et si nous trois, par un bienfait du ciel, avons revu ici des montagnes et une rivière de notre doux pays, pourquoi n'en serait-il pas de même pour nos femmes, nos enfants, nos vieillards? Est-ce qu'eux aussi ne verront pas ces choses? Et, les ayant vues, n'en seront-ils pas aussi rassurés?" (p. 147-148). Le mal du pays s'exprime chez eux par l'entêtement qu'ils mettent à bâtir leur bonheur sur une illusion d'optique.

Et ce "Jardin au bout du monde", né du caprice d'une femme qui s'ennuie, devient l'expression d'une personnalité qui s'efforce à poser un geste qui soit beau et bon dans un univers dur et morne. Le silence que les époux n'arrivent plus à briser laisse aux fleurs le soin de transmettre les sentiments des Yaramko perdus en Alberta.

Solitude, isolement, désir et difficulté d'établir des liens, tels sont les principaux thèmes de ce livre qui met en scène les inconus, les oubliés, les mal aimés qui peuplent l'ouest canadien et dont le souvenir obsède l'auteur chez qui ils créent l'obligation de "raconter leur vie". UN JARDIN AU BOUT DU MONDE exerce chez le lecteur la fascination d'un cimetière hanté, abandonné, à l'état sauvage.

* * *

(1) Gabrielle Roy, UN JARDIN AU BOUT DU MONDE, Montréal, Beauchemin, 1975, 219 p.

ROTFARB & WINER

COMPTABLES – AGRÉÉS

27 PRINCE ARTHUR AVENUE, TORONTO
TEL.: 961 – 7773 – METRO: MUSEUM

Les gens peuvent quelquefois causer de sérieux problèmes.

Voici ce que fait le gouvernement de l'Ontario pour chercher à les éviter.

Dernièrement, un groupe d'enfants indiens devait commencer à fréquenter une école publique dans une ville ontarienne du nord. Le directeur de l'école savait qu'il était arrivé que de jeunes Indiens soient malmenés par les autres élèves. Pour éviter de telles difficultés dans son école, il a demandé à un conseiller de la Commission des droits de l'homme de parler aux élèves. Celui-ci a posé quelques questions aux enfants: l'un d'eux n'avait-il jamais eu à changer d'école? Comment se sentiraient-ils s'ils se trouvaient être les étrangers parmi d'autres enfants? De cette manière, le conseiller a pu leur faire comprendre quels seraient les sentiments des jeunes Indiens lorsqu'ils arriveraient dans cette école, nouvelle pour eux. L'intégration s'est déroulée presque sans heurt.

Les conseils au niveau local constituent l'une des principales tâches de la Commission des droits de l'homme. Elle tient des colloques et des discussions avec les corps de police locaux lorsqu'ils n'arrivent pas à communiquer avec les groupes minoritaires. On parvient ainsi à soulager la tension et à encourager une meilleure compréhension.

La Commission assiste à des réunions d'immigrants et de groupes minoritaires et explique les droits de chacun devant la loi et ses devoirs en tant que citoyen de notre province.

Elle aide également à mettre les gens en rapport avec les divers organismes locaux comme les groupes foyer-école, les services gouvernementaux et paroissiaux. Bien souvent, les gens ignorent leur existence. Partout où des difficultés de race, de langue, de couleur ou de croyance se présentent, la Commission des droits de l'homme est à la disposition des intéressés pour aider les gens à mieux se comprendre et à respecter le point de vue d'autrui.

Notre tâche est de rapprocher les gens et de favoriser de saines relations entre les divers groupes.

Toute personne qui désire renseignements ou assistance peut s'adresser à la Commission des droits de l'homme. Voici l'adresse de ses bureaux:

HAMILTON 1 West Avenue South Zone postale L8N 2R9 Téléphone 527-2951	SAULT STE. MARIE 125 Brock Street Zone postale P6A 3B6 Téléphone 949-3331
KENORA 808 Robertson Street Zone postale P9N 1X9 Téléphone 468-3128	SUDBURY 1538, boulevard LaSalle Zone postale P3A 1Z7 Téléphone 566-3071
KITCHENER 824 King Street West Zone postale N2G 1G1 Téléphone 744-7308	THUNDER BAY 435 James St. South Zone postale P7E 6E3 Téléphone 475-1693
LONDON 560 Wellington Steet Zone postale N6A 3R4 Téléphone 438-6141	TORONTO 400 University Avenue Zone postale M7A 1T7 Téléphone 965-6841
OTTAWA 2197, prom. Riverside Zone postale K1H 7X3 Téléphone 731-2415	WINDSOR 500 Ouellette Avenue Zone postale N9A 1B3 Téléphone 256-3611

Commission des droits de l'homme de l'Ontario
Ministère du Travail
Bette Stephenson, M.D., ministre

Province de l'Ontario
William Davis, premier ministre

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DE HAMILTON–WENTWORTH

Requiert

pour janvier 1976, les services d'UN PROFESSEUR QUALIFIE pour enseigner aux élèves du cycle intermédiaire, à l'Ecole Notre-Dame de Hamilton.

Veuillez faire parvenir vos demandes le plus tôt possible à :

Mme Mariette C. Fraser, B.A.,
400, avenue Cumberland
Hamilton, Ontario L8M 2A2
Tél : (1-416) 545-3393 ou (1-416) 525-2171

M. P. WILSON, PRES.
M. P. J. BRENNAN, DIR. GEN.

O'KEEFE CENTRE
FRONT & YONGE 363-6633

LE BALLET NATIONAL DU CANADA **Fondatrice - Celia Franca**

LE CASSE–NOISETTE
Un merveilleux conte de fée pour Noël

Seulement 14 représentations
Du mardi, 23 décembre au samedi, 3 janvier
Représentations en matinée et en soirée

Billets en vente au guichet de l'O'Keefe Centre. Pour renseignements, composez (416) 363-6633.

ENTREVUE *par CHAKE TCHILINGUIRIAN*

À LA CONQUÊTE DE LA CHANSON

Le jeune homme sérieux, aux gestes mesurés, à la voix aux intonations moirées

comme du velours, me tend un petit microsillon 45 tours. Voici, me dit-il, c'est une oeuvre entièrement ontarienne. Je l'ai intitulée "S'il faudrait". Et c'est ma création, exclusivement : musique, chanson, publicité, lancement. A cette occasion, j'ai fondé en juin 1975 ma propre compagnie et je l'ai nommée "Disques Sirocco Records". Les arrangements musicaux et l'orchestre sont dévolus à la maestria de Théo Thomas, qui était chef d'orchestre en Hongrie, qui enseigne présentement à l'école Etienne Brûlé, et qui se trouve au Canada depuis 20 ans. C'est également l'un des pionniers de Radio-Canada à Toronto.

Celui qui me parle ainsi, c'est Alfred Abouchar, professeur de physique à l'école Etienne Brûlé, bachelier en physique-chimie de l'Université Américaine du Caire, et MSc. en physique (Lower atmosphere physics) de l'Université de Western Ontario (1971). Il ajoute également qu'il a accédé à ce haut niveau de savoir grâce à des bourses.

"Mais, Alfred Abouchar, vous évoluez dans le monde musical comme un poisson dans l'eau, puisque vous me dites que vous y êtes entré de plein pied dès l'âge de 3 ans et que pour être sûr de ne pas le quitter, vous venez de fonder votre propre maison d'édition (Edition Sirocco Publisher) pour consolider le côté professionnel de cette passion musicale que vous avez cultivée de concert avec votre penchant scientifique...

"En effet, c'est mon père qui m'avait fait promettre que si j'étais disposé à poursuivre mes études jusqu'au bout et même au delà, lui, il serait disposé à encourager et financer mon talent musical. Et c'est ainsi qu'à 3 ans, il me fit prendre des leçons de piano et de musique classique, d'un professeur du Conservatoire de Musique d'Alexandrie, et ce jusqu'à l'âge de 14 ou 15 ans.

A onze ans, je forme un "Junior Band" composé de bambins de mon âge. La musique qu'on jouait? Ça s'appelait Tea and Dinner dance, Rock and Roll, Tango, Rhumba, Samba, des chansons d'Elvis Presley. Ça se passait au Sporting Club d'Alexandrie, et les langues chantées variaient entre le français, l'anglais, l'italien. En fait, moi, c'est en français que je composais par la suite mes chansons et je n'ai pas arrêté. Ce disque-ci, c'est le premier disque en français enregistré dans l'Ontario. J'espère que de nombreux autres disques suivront, et je ne veux pas dire des disques exclusivement de moi. Quiconque s'intéresse à la chanson et à la musique françaises sera le bienvenu chez moi."

- "Evoquons encore un peu le passé Alfred Abouchar...

- Donc à l'âge de 18 ans, j'entre à l'Université Américaine du Caire où je forme également ma bande et nous jouons les soirs au Nile-Hilton Hotel. Là, à la tête de ma bande, je chantais également, car à 14 ans, lors d'un Gala des Amateurs, à l'Ecole Mère de Dieu, j'avais mis ma grande timidité de côté et j'avais chanté une chanson... Applaudissements et premier prix m'avaient fait démarrer. La première chanson que j'écrivis et que je fis enregistrer plusieurs années plus tard (1967) c'était "Je regrette". Je rencontrai et surmontai un nombre incalculable de difficultés parce qu'au Caire on n'était pas équipé pour enregistrer de la musique chantée en langue française. Ensuite le disque fut pressé en Belgique, et distribué au Liban, en Grèce et en Egypte. J'en vendis 50,000.

- Ce succès vous a-t-il tourné la tête, Alfred?

- Pas exactement. Voyez-vous, c'est un monde très dur et très fermé, ce monde de la chanson. Lorsque j'émigrai à Montréal il y a six ans, là aussi j'ai dû affronter un grand nombre d'écueils. Ma musique, c'est de la musique FM, sérieuse, avec un fond adoucissant.

- Et dans vos chansons, vous parlez de peine, de séparation et de souffrances, mais avec l'espoir qui pointe, n'est-ce pas?

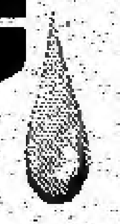
- Je suis une nature très romantique et je compose lorsque je me sens très malheureux ou très heureux. J'ai écrit une cinquantaine de chansons, dont 25 en Egypte. Orgue et guitare sont, entre autres, mes accompagnements préférés.

Il m'a fallu interrompre de temps en temps la musique pour mener à bien mes études. Puis à Montréal en 1973, la musique ayant pris le dessus en moi, j'ai fait enregistrer quatre chansons et un disque rock, (Ami, Ami) qui se vend comme des petits pains au Liban (environ 7,000 disques) mais qui n'a pas eu grand succès à Montréal bien qu'il se joue dans les discothèques. C'est aussi à Montréal que j'ai lancé mon troisième disque "Je me souviens". Je suis alors passé de l'amateurisme au professionalisme. Ici en Ontario, j'ai recommencé à chanter et à paraître un peu partout. A l'Ecole Etienne Brûlé, j'ai rencontré Théo Thomas qui est docteur en musique et qui s'appelle Thomas Legradi. Je lui ai confié la partie musicale. Mon disque "S'il Faudrait/Quand je serai parti" (tirage de 500 disques) est présente-

SUITE EN PAGE 8

MÉNAGEZ L'ÉNERGIE!

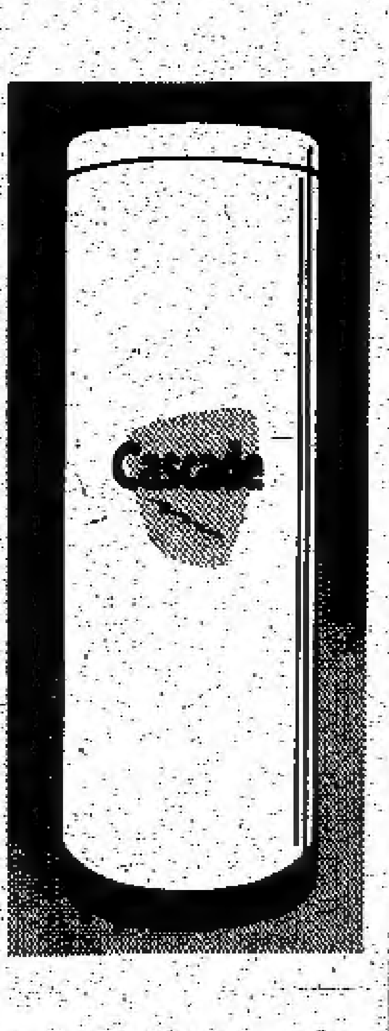
Ne gaspillez aucune goutte!



Après le calorifère, c'est le chauffe-eau qui consomme le plus d'énergie au foyer. Si vous gaspillez de l'eau chaude, vous gaspillez de l'énergie précieuse.

Voilà une bonne raison de profiter pleinement de votre chauffe-eau de toute manière possible: en réparant le robinet qui goutte; en isolant les longues canalisations d'eau chaude; en ne mettant pas en marche la lessiveuse ou le lave-vaisselle avant d'avoir une pleine charge; en se servant de l'eau froide ou tiède quand elle fait l'affaire; en utilisant moins d'eau chaude pour les douches et les bains; en vous assurant que chaque goutte d'eau chaude a fait un travail efficace avant de s'écouler.

Le chauffe-eau électrique Cascade est une source sûre d'eau chaude qui utilise efficacement l'énergie qu'il consomme. Mais c'est à vous d'utiliser l'eau chaude rationnellement. Ne gaspillez aucune goutte.



votre hydro

CS5-5620AF

COMMUNIQUE DE PRESSE

Ottawa, le 26 novembre 1975

Faisant suite à l'audience publique du 8 et 9 avril 1975, le Conseil a aujourd'hui publié le règlement relatif aux entreprises de réception de radiodiffusion (télévision par câble).

Tous les intéressés peuvent se procurer des copies du règlement ci-haut mentionné aux endroits suivants: les Informathèques régionales de Information Canada, le bureau du CRTC à Ottawa (Ont.) les bureaux régionaux du CRTC à Montréal (Qué.) et à Victoria (C.-B.)

Guy Lefebvre
Le directeur général
Gestion des politiques de licences.

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne | Canadian Radio-Television Commission

VILLE DE TORONTO

RAMASSAGE DES ORDURES

HORAIRE

Le Jour de Noel, jeudi, le 25 décembre 1975, le lendemain de Noel, vendredi, le 26 décembre ainsi que le Jour de l'An, le 1er janvier 1976, sont considérés comme jours fériés par la Fonction publique. Il n'y aura donc pas de ramassage des ordures ces jours-là.

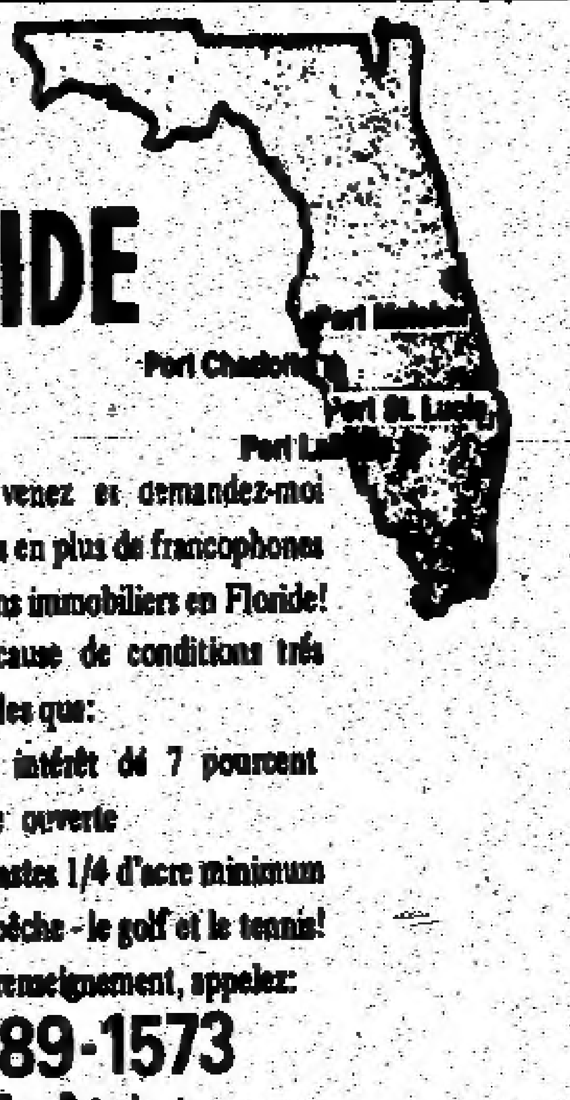
Le ramassage des ordures se fera donc comme d'habitude soit les lundis et mardis, les 29 et 30 décembre 1975 ainsi que le vendredi, 2 janvier 1976.

Le ramassage d'articles volumineux et lourds ainsi que des journaux se fera les mercredis, les 24 décembre 1975 et 7 janvier 1976. Cependant, le ramassage de ces articles ne se fera pas le mercredi du 31 décembre 1975.

Nous vous prions donc de collaborer avec nous en préparant et en déposant vos ordures aux jours indiqués.

R. M. BREMNER
COMMISSAIRE DES TRAVAUX PUBLICS
VILLE DE TORONTO

FLORIDE



Vous aussi venez et demandez-moi pourquoi de plus en plus de francophones achètent des biens immobiliers en Floride!

Peut-être à cause de conditions très intéressantes telles que:

- le très bas intérêt de 7 pourcent
- l'hypothèque ouverte
- les terrains vastes 1/4 d'acre minimum
- le soleil - la pêche - le golf et le tennis!

Pour plus de renseignement, appelez:

489-1573

et demandez Tom Patucka de;

CAN-AM REAL ESTATE LTD.
REAL ESTATE BROKER
Authorized Ontario Representative for General Development Corp.

1000 FINCH Ave. WEST (Toronto), Ontario M3C 1Z3
OA-L-764-74

EDITORIAL

Le Toronto Star du 28 novembre dernier résumait en quelques lignes la situation explosive qui existe aujourd'hui en Ontario relativement à l'unilinguisme des Cours et autres services gouvernementaux de l'Ontario. Si, en effet, les manufacturiers ont réussi à produire des boîtes de céréales bilingues, pourquoi la province et les municipalités ne pourraient-elles faire la même chose pour leurs contraventions et autres avis?

Bilingual forms due in Ontario

Ottawa these days—the actual city, not the political dreamland—is beginning to look like India in the days of Mahatma Gandhi. French-Canadian enthusiasts are resorting to passive resistance, and inviting martyrdom, to protest the exclusive use of English in provincial forms and proceedings.

People have elected to go to jail for minor traffic offences, rather than pay fines, because the summonses were in English alone. A father has refused to register his son's birth rather than sign an English-only form. There are plans for a concerted refusal to take out new automobile licenses next year unless the applications are in French as well as English.

Canadian history is full of examples of the bitterness that language disputes of this kind can cause. In the interests of peace—and keeping enough jail space for genuine criminals—the provincial government should negotiate with the protesters and try to meet their grievances. But quite apart from that, these people have a legitimate case.

French is one of Canada's two official languages. Ontario has a French-speaking population of half a million—possibly 70,000 in Ottawa alone. In many communities in the eastern and northern parts of the province, French is the prevailing language.

Why shouldn't people in these areas whose mother tongue is French be able to do business with provincial officials in their own language?

Attorney-General Roy McMurtry took a step in the right direction this week when he announced that provincial courts in Ottawa would start operating in both French and English next month, as a pilot project; if it is a success, bilingual courts will be set up in other centres with large French populations. There are also plans to establish bilingual services in municipal governments, hospitals and other institutions.

These projects will take time and special legislation. But the cabinet is free to order bilingual legal and official forms at any time. If food processors can put French and English directions on cans and cereal boxes, Ontario should have no trouble in turning out bilingual parking tickets, summonses and license applications.

MOTS CROISES...

Avec le retour des services de la Poste, ne manquez pas de nous envoyer vos solutions aux mots-croisés des numéros précédents. Les noms des gagnants seront publiés en janvier.

EN STAGE À COURRIER-SUD

Deux participants de Jeunesse Canada Monde, un groupe qui fait présentement un séjour de quelques semaines à Toronto : il s'agit de

Juliette Mohio de la Côte d'Ivoire qui porte ici une robe nationale de son pays, créée spécialement pour l'année internationale de la

femme, et de M. Roland Lefort de Chéticamp, Nouvelle-Ecosse. Il sera question de Jeunesse Canada Monde dans notre prochain numéro.

LES DÉPENSES DE L'ONTARIO PASSENT À LA HACHE

M. Maxwell Henderson, l'ancien vérificateur du gouvernement fédéral, vient de publier son rapport sur les dépenses provinciales. Cette étude de 402 pages qui comprend 184 recommandations a été faite à l'instigation du trésorier provincial Darcy McKeough qui saura sûrement utiliser cet outil pour diminuer les demandes de ses collègues du cabinet provincial et faire taire l'opposition lors de la présentation de son nouveau budget en février prochain.

D'après M. Henderson, le gouvernement ontarien pourrait économiser $1,6 billion durant les 2 prochaines années fiscales si ce dernier a le courage de couper ses propres programmes. Les dépenses de l'Ontario sont passées de $5,8 billions en 1970-71 à $11,4 billions en 1975-76.

D'après cette étude, le gouvernement ontarien transfère trop d'argent aux municipalités, aux conseils scolaires, aux hopitaux et aux institutions post-secondaires, qui en somme ne sont pas directement responsables aux contribuables.

L'étude fait les recommandations suivantes: augmenter les frais d'inscription à l'université, réduire les bourses d'études tout en augmentant les prêts aux universitaires, faire travailler les assistés sociaux, arrêter la construction d'écoles et utiliser davantage le transport par autobus, arrêter la construction de centres récréatifs communautaires, intégrer l'Institut de recherches en pédagogie (O.I.S.E.) à l'Université de Toronto, réduire le programme de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario (TVO), geler le budget de la promotion touristique, éliminer les bureaux régionaux du ministère de l'Education, réduire de 60% à 50% des octrois aux conseils scolaires et effectuer des coupes magistrales au ministère de la Santé.

M. Davis, à qui revient la charge d'administrer la province, subira-t-il une guerre ouverte de survivance entre ses ministres?

Le scoutisme et la paroisse du Sacré-Coeur

Combien d'entre vous savez qu'ici à Toronto, existe un groupe de scouts francophones?

Oui, il existe, mais à cause de manque de participation, il n'est pas très fort.

M. Couffain, président des Scouts du Canada pour la paroisse du Sacré-Coeur nous dit qu'il existe un groupe de louveteaux, d'éclaireurs et de pionniers ainsi qu'un groupe de jeannettes et de guides, mais ce qui manque ce sont des chefs-animateurs.

Les jeunes sont là, prêts à mieux servir la communauté mais le plus important leur manque, c'est-à-dire des adultes.

Le scoutisme est une étape importante dans la vie d'un jeune. Il apprend à être débrouillard, à vivre en groupe, à respecter les autres, à servir du mieux possible et à vivre dans la foi. Hors du Québec, le scoutisme possède cet avantage additionnel d'aider les jeunes à préserver leur français puisque tout s'y déroule en français dans des groupes comme celui de Sacré-Coeur.

Alors, parents et amis des scouts, prenez conscience du fait qu'il manque des chefs pour les groupes d'éclaireurs et pionniers et appelez M. Couffain, président du comité des scouts à Sacré-Coeur pour avoir plus de renseignements. Dites-lui que vous êtes prêts à accepter un poste, poste que vous serez fiers d'avoir.

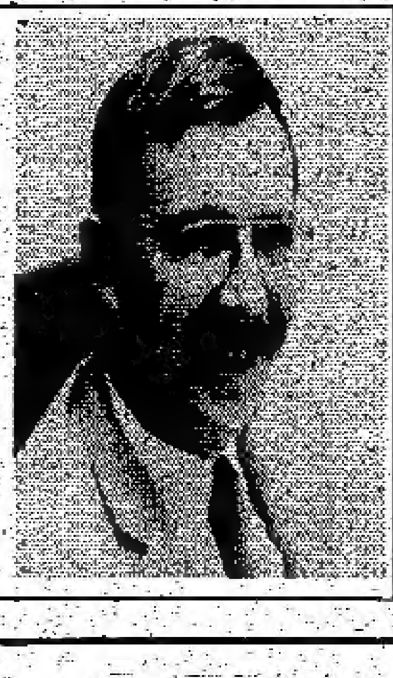
Ne laissez pas mourir ce potentiel qui existe dans le scoutisme. Allez-y fort.

Roland Lefort

Le prochain Courrier Sud vous parviendra par la poste!

De g. à d. Mme Anita Gautreau, vice-présidente du Comité de Scoutisme de la paroisse du Sacré-Coeur à Toronto, M. Joel Couffain, président du même comité, et M. l'abbé Evain Marchand, curé de la paroisse.

Nomination à Etienne-Brule



M. Edmond De Meulemeester le nouveau directeur de l'école secondaire Etienne Brûlé à Toronto.

COURRIER SUD 64, CHARLES ST. E., TORONTO, ONT. M4Y 1T1

COUPON D'ABONNEMENT

UN ABONNEMENT A 25 NUMEROS : $5.00

NOM ____________ TEL. ____________

ADRESSE ____________

VILLE ____________ PROV. ________ CODE POSTAL ________

COURRIER-SUD est publié par la société Coopérative Presse-Sud Ltée

64, CHARLES ST. E. TORONTO, ONT. M4Y 1T1

961-3335

Courrier de deuxième classe Enregistrement no 3197

REDACTEUR EN CHEF
MIREILLE DESJARLAIS-HEYNNEMAN
MONTAGE ET COMPOSITION
ION MAZARE
SECRETARIAT ET PUBLICITE
IRENE MORIN-PARASCHUK
COMPTABILITE
ANITA CHENIER

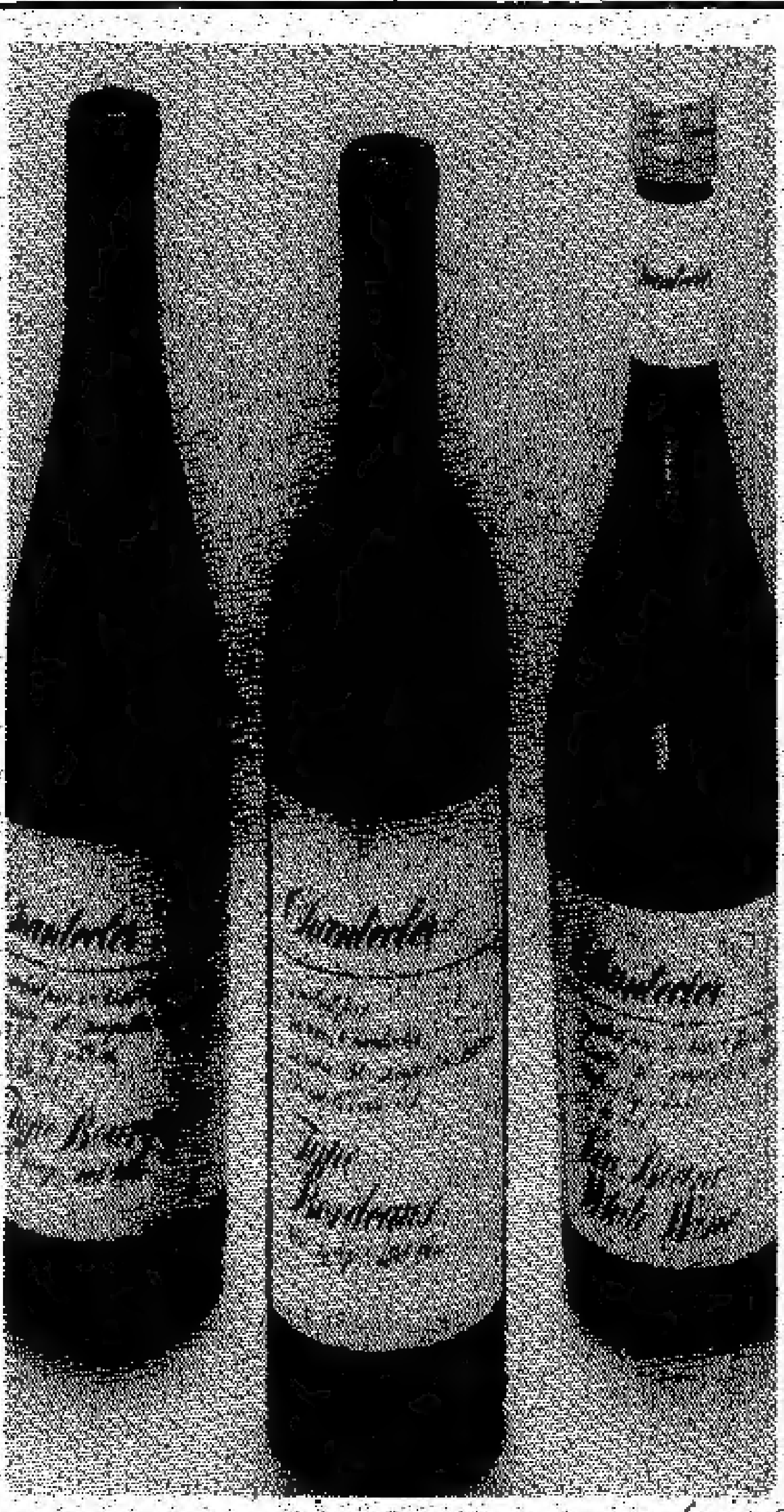
L'UNION FAIT LA FORCE

"L'UNION FAIT LA FORCE" : Une pétition qui a commencé à circuler.

Chaque samedi soir, les francophones de Toronto peuvent participer à une danse à la salle paroissiale du Sacré-Coeur.

Ces danses aident à financer des groupes francophones tels que les scouts, l'Age d'Or et bien d'autres organisations. Les gens qui s'y rendent semblent s'amuser beaucoup. Le seul problème c'est que la salle est trop petite pour les accomoder tous. C'est pourquoi les groupes sociaux francophones de Toronto se sont mis ensemble pour écrire une pétition afin d'obtenir une plus grande salle communautaire. Supportez la francophonie en Ontario, premièrement en vous rendant aux danses et deuxièmement en signant cette pétition "L'Union fait la force".

Roland Lefort



LES VINS CHANTECLERC:

NES EN EUROPE, MARIES AU QUEBEC ET MAINTENANT EN LUNE DE MIEL EN ONTARIO.

Avec une nouvelle campagne publicitaire dédiée au décès du snobisme des vins, Chanteclerc arrive en Ontario après avoir été vendu avec succès au Québec depuis quelques années. N'est-ce pas une idée ingénieuse?

D'Europe on été importés les meilleurs concentrés et tous les vins de coupage nécessaires pour en faire un vin véritable. Maturation et embouteillage se font à St-Augustin au Québec. Ces vins comme les vins importés sont embouteillés dans les bouteilles traditionnelles de Bordeaux et de Bourgogne avec bouchon de liège. Donc Chanteclerc a l'aspect et le goût des vins importés à des prix les plus modérés.

Les vins Chanteclerc maintenant en vente en Ontario sont : Chanteclerc Type Bordeaux (LCBO 836B) rouge, très sec - 26oz. $1.80; Chanteclerc Type Bourgogne (LCBO 829B) 26 oz. $1.80 Vin Blanc (LCBO 842B) 26 oz. $1.55.

Le bourgogne rouge est un vin robuste et corsé alors que le blanc est un vin demi-doux qui convient à tous les palais.

Oui, c'est une idée ingénieuse pour plusieurs raisons parce que Chanteclerc a fait une percée importante en découvrant une façon d'utiliser les raisins importés et en se servant des Canadiens pour produire, ce qui est vrai dire un vin importé.

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 27 novembre 1975.

PREMIERE PARTIE
TORONTO (ONTARIO)

LE 13 JANVIER 1976, 9h30

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne tiendra une audience publique qui s'ouvrira le 13 janvier 1976 au Harbour Castle, 1, Harbour Square, Toronto (Ontario) afin d'étudier ce qui suit :

SOCIETE RADIO-CANADA, 1500, AVENUE BRONSON, OTTAWA (ONTARIO). K1G 3J5

Toronto, Kitchener, London, Chatham et Windsor (Ontario) - 750740300

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CBLFT Toronto CBLFT-1 Kitchener, CBLFT-2 London, CBLFT-3 Chatham et CBLFT Windsor (Ontario) qui expire le 31 mars 1976.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :

Bureau de poste de chaque endroit, à l'exception de la demande pour Toronto qui peut être examinée au bureau du directeur, Services de langue française, CJBC, 100, rue Carlton, 2ième étage, Toronto (Ontario).

CHANNEL SEVENTYNINE LIMITED, 99 EST, RUE QUEEN, TORONTO (ONTARIO).

Toronto (Ontario) - 750340900

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CITY-TV Toronto (Ontario) qui expire le 31 mars 1976.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :

99 est, rue Queen
Toronto (Ontario)

YORK CABLEVISION LIMITED, 43, CHEMIN RAILSIDE, DON MILLS (ONTARIO).

Toronto (Ontario) - 751007600

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion du système de télévision par câble desservant une partie du Toronto métropolitain (Ontario) qui expire le 31 mars 1976.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :
43, chemin Railside
Don Mills (Ontario)

RADIO ROGERS LIMITED, 25 EST, RUE ADELAIDE, TORONTO (ONTARIO).

Toronto (Ontario) - 750766800

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CFTR Toronto (Ontario) qui expire le 30 septembre 1976.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :

25 est, rue Adelaide
Suite 301
Toronto (Ontario)

CHUM LIMITED, 1331, RUE YONGE, TORONTO (ONTARIO). M4T 1Y1

Toronto (Ontario) - 751182700

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CHUM Toronto (Ontario) qui expire le 30 septembre 1976.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :
Toronto (Ontario)

SHOREACRES BROADCASTING COMPANY LIMITED, 25IEME ÉTAGE, 1, RUE YONGE, TORONTO (ONTARIO).

Toronto (Ontario) - 751191800

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CKEY Toronto (Ontario) qui expire le 30 septembre 1976.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :

25ième étage
Toronto (Ontario)

KEEBLE CABLE TELEVISION LIMITED, 1216 OUEST, AVENUE LAWRENCE, TORONTO (ONTARIO).

Mississauga (Ontario) - 751117300

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion de télévision par câble qui couvre un secteur de Mississauga (Ontario) comme suit :

- ajouter la distribution de CKVR-TV, canal 3, Barrie (Ontario) à temps partiel au canal 9, quand WNED-TV, canal 17, Buffalo (New-York) n'est pas en ondes.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :

2540, rue Hurontario
Mississauga (Ontario)

CHWO RADIO LIMITED, 490, CHEMIN WYECROFT, OAKVILLE (ONTARIO).

Oakville (Ontario) - 751216300

Demande présentée en vue de renouveler la licence de radiodiffusion de CHWO Oakville (Ontario) qui expire le 30 septembre 1976.

Endroit où l'on
peut examiner la demande :

490, chemin Wyecroft
Oakville (Ontario)

RENSEIGNEMENTS À PROPOS DES DEMANDES

Droit d'intervention : En vertu des règles de procédure du Conseil concernant les audiences publiques, quiconque s'intéresse à une demande peut déposer une intervention écrite auprès du Conseil afin d'appuyer une demande, de s'y opposer ou de suggérer qu'elle soit modifiée. D'autre part, quiconque le désire peut déposer une plainte ou autre auprès du Conseil concernant des questions de radiodiffusion qui seront étudiées lors de l'audience publique.

De telles interventions ou représentations devront comprendre le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne soumettant le document et devront être expédiées au bureau du soussigné, Conseil de la Radio-Télévision canadienne, 100, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1A 0N2.

Toutes les interventions et représentations concernant des questions qui seront étudiées lors de l'audience publique devront être déposées aux bureaux du Conseil au plus tard le 29 décembre 1975.
D'autre part, toutes les interventions et représentations concernant toute demande d'un requérant figurant dans cet avis devront être signifiées au requérant intéressé directement ou par lettre recommandée au plus tard le 29 décembre 1975.

Il faudra joindre à la copie adressée au CRTC le récépissé de la poste, le reçu du messager ou autre preuve attestant que le requérant a bien reçu sa copie.

Bien qu'il n'y ait pas de forme particulière à suivre dans les interventions, les règles de procédure du Conseil exigent que les interventions fassent état des intérêts de l'intervenant et comprennent un exposé clair et succint des faits et des motifs pour lesquels l'intervenant appuie la demande, s'y oppose ou suggère de la modifier.

N.B. Au cas d'une grève postale, les interventions ou représentations devront être soumises par télex ou autres moyens.

Examen des documents : Quiconque le désire peut examiner les demandes soit au siège du CRTC, 100, rue Metcalfe, pièce 1601, Ottawa (Ontario) soit à l'endroit indiqué dans le présent avis.

Procédure (audience) : Les règles de procédure du CRTC qui stipulent les droits et les obligations des partis intéressés sont disponibles à Information Canada.

Renseignements : Pour obtenir de plus amples renseignements à propos des demandes qui seront étudiées au cours de l'audience, prière de communiquer avec le CRTC par courrier ou en téléphonant aux numéros (613) 996-2294 ou 995-6957.

Guy Lefebvre
Le directeur général
Gestion des politiques de licences

Avis public du CRTC 1975-105.

Conseil de la Radio-Télévision Canadienne
Canadian Radio-Television Commission

la maison

centre francophone de toronto

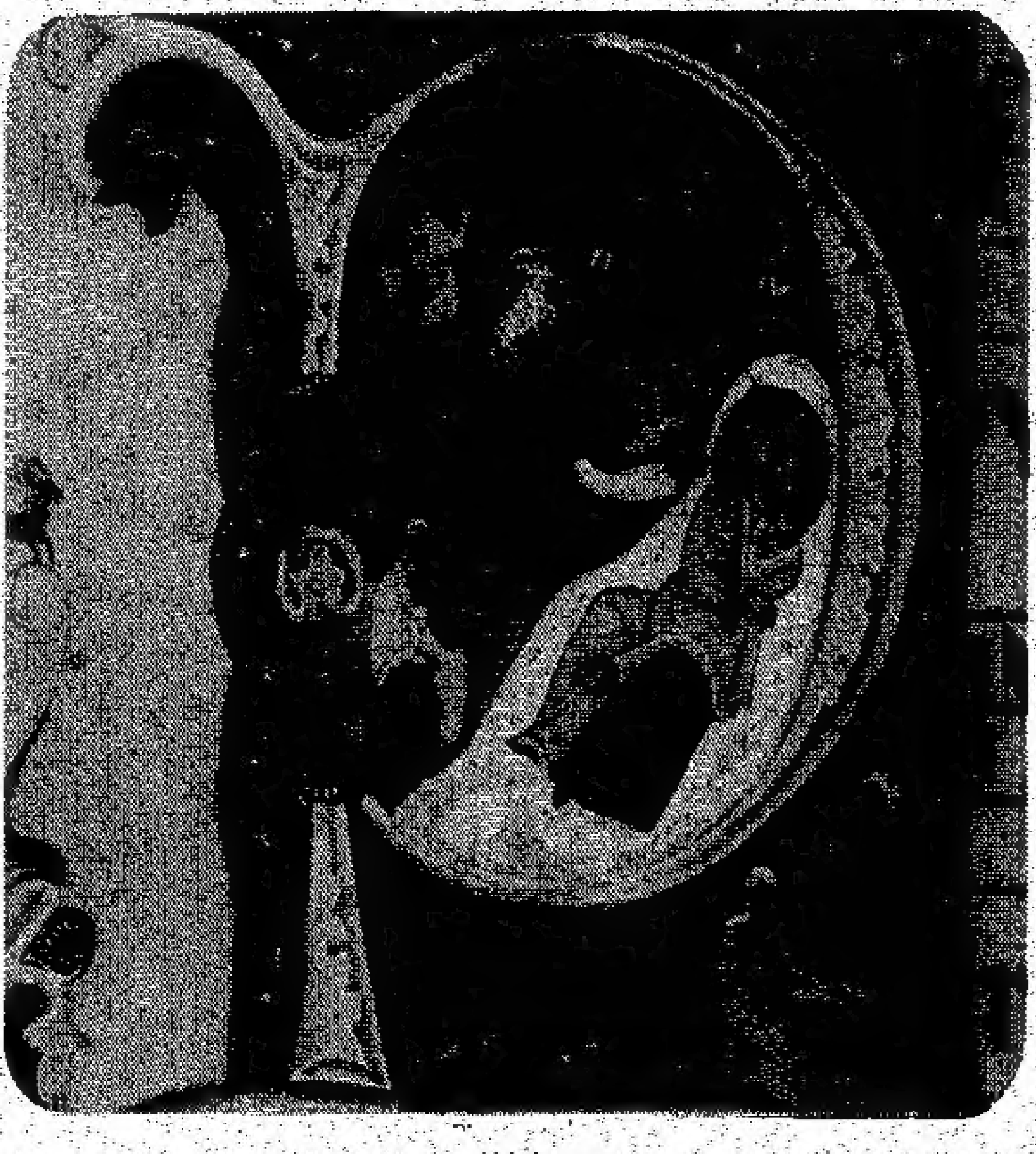
62 est, rue Charles, Toronto, Ont. M4Y 1T1 • Ouvert de 10h à 16h du lundi au vendredi

SOCIETE RICHELIEU (Club Richelieu) a trente ans... Le Club Richelieu–Toronto en a vingt.

Le 24 février 1944 l'idée semée par le Père Lachance, o.p., professeur de philosophie à l'Université de Montréal en 1940, arrivait à maturité et la Société Richelieu recevait une charte fédérale la constituant en corporation. Cependant les multiples restrictions, imposées au pays tout entier par l'état de guerre mondial, obligent la Société Richelieu à vivre une période d'incubation en vase clos jusqu'au 19 septembre 1945, naissance du premier club de la chaine. Un travail d'équipe extraordinaire s'organise, une activité fébrile a pour résultat une succession rapide de fondations dans 160 villes et villages de quatre provinces canadiennes et de plusieurs Etats américains.

Le 21 décembre 1955, La Société Richelieu est saisie d'une grande nouvelle en provenance de Toronto. En effet, Benjamin Michaud, le président fondateur, sollicitait de la Société la permission de fonder le 89ème club de la chaine Richelieu dans la Ville-Reine... Le 9 janvier 1956, dans la salle du restaurant "Le Gourmet", une quarantaine de convives prenaient part au dîner de fondation. Les débuts ont été difficiles, mais le travail acharné des membres a produit un Club vigoureux qui fait rayonner la culture française à Toronto, et dont ils peuvent être fiers.

MEILLEURS VOEUX



NATIVITE
(LETTRINE D'UN GRADUEL DU XIVEME SIECLE, – DOMINICAINS, – SPLIT, YOUGOSLAVIE)

Un spécimen de l'assortiment UNICEF (cartes, calendriers, agendas) en vente à LA MAISON, 62, est rue Charles.

VOL. VIII No 3 DECEMBRE 1975

LA MAISON
Publié par le Centre francophone
62-64 est, rue Charles, Toronto M4Y 1T1.

Organisme subventionné par le Secrétariat d'Etat – Le Ministère de l'Education de l'Ontario – Ministère des services communautaires et sociaux de l'Ontario.

Téléphones: Secrétariat: de 10h. à 16h. 922-8915
Alliance Française Informations de 14h. à 16h. 922-2014
Tirage mensuel: 3,000
Dir. Administratif: Thérèse Glinlecki

ASSOCIATIONS FONDATRICES:

Alliance Française	922-2014
Association France-Canada	239-5373
Association des Français Libres	—
(sec. Ontario)	239-5373
Association Sépharade	781-28-85
Chambre de Commerce Française au Canada (sec. Ontario)	425-6713
Ciné-Club Français	921-2561
Club Richelieu	444-7744
Fédération des Femmes can. fr. (Sec. Sacré-Coeur de Toronto)	961-0673

ASSOCIATION AFFILIÉE

A.C.F.O. (Régional Toronto)	447-3762

CINE–CLUB : 'DOSSIER AFRIQUE' au TELE–CLUB

L'Afrique, le continent noir, le Sahara, les tams-tams de la jungle, les rituels de la tribu, tous ces stéréotypes nous sont familiers.

Mais qu'en est-il de la réalité? Que réserve le futur à l'échelle mondiale, à ce fascinant continent? Et de quelle façon ceci affectera-t-il le Canada?

Pour répondre à ces questions, et à plusieurs autres concernant cette puissance majeure du Tiers Monde, l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario a réalisé une série documentaire de 19 émissions intitulée "Dossier Afrique".

Centrée sur l'étude de l'Afrique du Nord et de l'Afrique de l'Ouest, la série établit un lien de comparaison entre le Canada et l'Afrique au niveau culturel, et il fut bientôt évident aux deux équipes de production (anglaise en Afrique de l'Ouest et française en Afrique du Nord) que la différence entre l'Afrique et le Canada n'est pas aussi grande qu'on se l'imagine. Tous deux dépendent des investissements étrangers; tous deux doivent faire face au problème de l'urbanisation croissante; tous deux sont à la recherche de leur identité culturelle; tous deux ont besoin de développer un système d'éducation correspondant à leurs besoins propres.

Les spectateurs du "Dossier Afrique" auront une nouvelle interprétation (canadienne cette fois) de sujets tels que l'industrialisation de l'Algérie, l'explosion urbaine des villes d'Afrique de l'Ouest, l'influence des multi-nationales sur l'économie de la cam-

(SUITE...)

ALLIANCE FRANCAISE DE TORONTO

Au mois de novembre les activités de L'Alliance Française furent aussi nombreuses que variées : participation au Salon du Livre Insolite (la collection de livres dédicacés du Dr Laure Rièse, à notre stand, connut un grand succès - il faut rappeler que le Dr Laure Rièse est ancien Président de l'Alliance Française à Toronto et Gouverneur de la Fédération des Alliances Françaises au Canada), puis le 5 novembre, visite au Musée d'Art pour l'exposition de Puvis de Chavannes, puis un déjeuner-débat le 11 novembre où notre invité, le très sympathique annonceur de CJBC Christian Carreyron, nous parla de ses aventures et mésaventures au début de sa carrières au Canada.,. et finalement, le 17 novembre, la conférence de M. Jean Onimus, premier conférencier officiel de l'Alliance. Cette conférence, qui portait sur "Les problèmes de l'enseignement littéraire en France", nous permit de mieux comprendre la contestation des jeunes en France devant des méthodes d'enseignement rigides, périmées. M. Onimus fait partie d'un conseil de recherches au Ministère de l'Education mais l'ordre le plus difficile à changer est, parait-il, celui de la formation des maîtres... Une autre idée intéressante, les jeunes refusent la littérature classique traditionnelle comme étant issue et faisant partie d'un ordre social dont ils ne veulent plus...

Au moins de décembre, nous avons eu une seule activité : un déjeuner-débat, le 3 décembre. Notre invité, M. Norman Hartley, journaliste du Globe and Mail a choisi - avec humour - le sujet : "Les journalistes, devrait-on les abolir?"

En janvier (date à préciser), le Dr C.E. Rathé, chef du Département de littérature française à l'Université York, nous parlera d'un livre africain "Xala" de Sembene Ousmane. Les personnes désireuses de participer à ladiscussion de ce livre pourront s'en procurer une copie en téléphonant à 488 - 3563 ou 961-7554.

Grâce au dynamisme de son Président Roy Schatz, et de son Comité, L'Alliance Française de Toronto offre en cette fin d'année un bilan positif : une augmentation importante du nombre de membres (il est encore temps de vous joindre à eux).

LA MAISON (Centre francophone): Qui est-elle? Que fait-elle? De quoi vit-elle?

LA MAISON (Centre Francophone) est le lieu physique d'information établi en 1966 par 11 organisations de langue française qui s'occupaient depuis longtemps des besoins de la francophonie torontoise. (L'Alliance Française, la doyenne, existe depuis 1902; Le Club Richelieu, le benjamin, a été fondé en 1944.)

Une adresse, un secrétariat, un télé-

(SUITE...)

au calendrier...

TOUTES LES REUNIONS SONT OUVERTES A TOUS

(CERTAINES ORGANISATIONS PERÇOIVENT PARFOIS UN DROIT D'ENTRÉE)

MERCREDI 10 DECEMBRE : Fédération des Femmes Canadiennes-françaises, réunion mensuelle, salle paroissiale Sacré-Coeur, 20h00.

VENDREDI 12 DECEMBRE : La Flèche d'Or, soirée dansante, salle paroissiale, 381 Sherbourne St. 20h30.

Jusqu'au DIMANCHE 14 DECEMBRE : La Chasse-Galerie, Vente d'artisanat. Rens. 924-1468.

LUNDI 1 DECEMBRE jusqu'au VENDREDI 12 DECEMBRE : Théâtre du P'tit Bonheur, "Ti Jean Poilu", adaptation d'un conte franco-ontarien. Rens. 466-8400

LUNDI 8 DECEMBRE : Club Richelieu, souper Coach'n Four. Centre Commercial Don Mills, 18h30.

MERCREDI 10 DECEMBRE : Les Amis de La Maison, Bridge, 64 est, rue Charles, 13h. Rens. Mme Bradbury 889-0885.

VENDREDI 12 jusqu'au DIMANCHE 14 DECEMBRE : La Chasse-Galerie, exposition de peinture, Lise Lacroix-Rochon. Rens. 924-1468.

SAMEDI 13 DECEMBRE : Club à La Claire Fontaine, Danse de Noel. Souper et orchestre. Sheridan Mall. 18h30. Rens. M. Towner 845-1190.

SAMEDI 13 DECEMBRE : Association Scout, soirée dansante, salle paroissiale, 381 Sherbourne St. 20h30.

SAMEDI 13 DECEMBRE : France-Canada, Arbre de Noel des enfants. Rens. 239-5373

DIMANCHE 14 DECEMBRE : Paroisse Sacré-Coeur, fête de Noel pour les enfants, salle paroissiale, 14h00.

LUNDI 15 DECEMBRE : Ciné-Club : Télé-Club, "Dossier Afrique", 19h00 : projection des bandes, 20h00 discussion sur le colonialisme. 64 est, rue Charles.

MERCREDI 17 DECEMBRE : Chambre de Commerce, Dégustation dansante de Noel. Rosedale Club. Rens. 425-6713.

SAMEDI 20 DECEMBRE : Fédération des Femmes Canadiennes-françaises, Danse-réveillon, salle paroissiale Sacré-Coeur. 20h30. Tenue de ville. Billets sur réservation : Mme Landry 445-8180.

SAMEDI 27 DECEMBRE : Ligue de Quilles Sacré-Coeur, soirée dansante, salle paroissiale, 381 Sherbourne St. 20h30.

MERCREDI 31 DECEMBRE : Paroisse Sacré-Coeur, soirée et banquet, La Veille du Jour de l'An. Messe à 19h00.

DIMANCHE 4 JANVIER : Film français, "Le Haricot", Royal Ontario Museum Theatre, 100 Queen's Park, 14h30.

DIMANCHE 4 JANVIER : Film français, "La Croisière Jaune", Royal Ontario Museum Theatre, 100 Queen's Park, 19h30

SAMEDI 10 JANVIER : Gala du 20e anniversaire du Club Richelieu de Toronto, Crystal Ballroom, Hôtel King Edward, Rens. M. Charlebois 965-3865 ou 782-9093

EDUCATION – RECREATION

ALLIANCE FRANCAISE :
Cours de français (adultes et enfants): M. Olivier Bernard 922-2014

ASSOCIATION FRANCE– CANADA
Cours de français (adultes): H. Issayevitch 429-3152 après 17h.
Excursions – Sports: Sarka Spinkova: 485-5433 entre 18h et 19h!

Services communautaires et sociaux de la M.C.F.T.

Logements:

Si vous avez un appartement ou une chambre à louer, si vous désirez prendre des pensionnaires, appelez: 922-2014

Service de placement:

Tout employeur cherchant du personnel bilingue et francophone peut appeler 922-2014.

Services bénévoles:

Pouvez-vous consacrer une journée par semaine, ou une journée par mois à La Maison?

Si vous avez du temps de libre que vous voulez occuper, donnez votre nom à 922-2014 (travaux de bureau, traduction, interprètes, etc.).

A ceux qui cherchent une présence amie, compréhensive et discrète, à qui confier gros et petits soucis, le Père Pelchat, S.V. rappelle que tous les mercredis, il est à leur disposition 62 est, rue Charles. Téléphone 922-2014.

A votre service en français

Comptable

Rotfarb & Winer
27 Prince Arthur Avenue, Toronto
Tél. 961-7773 – Métro: Museum.

Dentistes

Dr Gerard Bastien
470 Parliament angle Carlton, 923-7492
559 College, 923-5881
Ouvert les soirs et le samedi.

Dr Antoine P. Kacinik
600, Sherbourne Street,
Bureau 401,
Ouvert tous les soirs,
Samedi : 9h. à 15h.
Tel.: 922-1161

Medecins – Avocats

Les personnes désirant les services de médecins ou d'avocats parlant français devront s'adresser à 922-2014.

Optométriste

Albert Vézina
692, avenue Danforth – 463-1152-3.

Pâtisserie

Pâtisserie Mont-Blanc (franco-suisse)
45 The Links Road, Willowdale
Tél. 223-0559.

PRESTIGE DAY-CARE
516, The Kingsway, à Kipling Ave. (St Lukes's United Church)
LUXUEUSE CRÈCHE
PERSONNEL QUALIFIÉ
Enfants de 2 à 6 ans
MARC COTTE 239–6816

CINE-CLUB, TELE-CLUB (SUITE)

pagne, la recherche du pétrole dans le désert, le rôle actuel de la femme au Maroc, l'influence de l'Islam sur le peuple africain et les besoins du continent en matière d'éducation. Cette série suggère que chacun peut apprendre de l'autre et que de problèmes communs peuvent surgir des solutions communes.

Le Télé-Club présentera 5 épisodes de cette série (L'Algérie : Conscience et action; -Une part équitable?; - De Shéhérazade à Sélima; - l'Ame possédée; - Affaire d'aide.) à LA MAISON, 64, est, rue Charles, tous les jours ouvrables de 9h. à 17h., et une discussion dirigée du 1er épisode se tiendra dans le salon de LA MAISON le lundi 15 décembre.

A partir de 19 heures on passera les bandes vidéo pour ceux qui voudraient se rafraichir la mémoire (Les programmes passent le samedi à 13 heures et le dimanche à 22 heures sur la chaine 19-TVOntario), à 20 heures les débats se dérouleront sous la direction de Pierre Brassard de l'OTEO et, nous l'espérons, en la présence du réalisateur Karl Parent. Si nous en jugeons par l'animation de l'auditoire nombreux qui prit part active à la soirée du 26 novembre, la discussion sur "Colonialisme ou indépendance" devrait, le lundi 15 décembre, éveiller un intérêt sans borne et tarir les ressources en thé et café que prépare le comité du Ciné-club.

LA MAISON... (SUITE)

phone communs donnent aux associations une force accrue tout en respectant leur indépendance d'action. Depuis septembre 1974, le bâtiment 62-64 est, rue Charles, est un véritable centre francophone où le journal Courrier Sud, l'Association France-Canada ont leurs bureaux, où l'Alliance Française a son école et ses réunions culturelles, où les francophones se rencontrent pour bavarder un lundi après-midi, pour jouer au bridge un mercredi de 13 à 15h30, pour discuter les films de TVOntario, que le Ciné-Télé-Club projette une soirée chaque mois, et qui sont à la disposition du public tous les jours entre 9h00, et 17h00. Tout le monde est invité - il suffit de vouloir parler français.

Les fonds de soutien sont une modeste subvention du Secrétariat d'Etat, ($9.000 en 1975) la location des bureaux, et les contributions volontaires. Ces dernières sont sollicitées et encouragées par le bulletin mensuel donnant le calendrier des activités francophones d'où qu'elles viennent, où qu'elles aient lieu à Toronto, auquel viennent s'ajouter des nouvelles d'intérêt général pouvant être utiles à ceux qui comprennent mal l'anglais. (Un service de placement, logement, assistance fonctionne tous les jours de 9 à 5 et rend les services les plus variés aux personnes les plus diverses.

Une autre ressource financière de LA MAISON (Centre Francophone) est le salon élégant et sobre, la cuisine toute équipée, les salles de réunion qui sont offertes en location aux groupes de 50 personnes maximum pour manifestations culturelles, réunions d'affaires, réceptions.

La Maison Centre francophone 62 est, rue Charles Toronto

Cette carte-correspondance, oeuvre originale d'une artiste torontoise connue, est en vente 62, est rue Charles au prix de $1,75 les 12 cartes avec enveloppes.

ON NOUS COMMUNIQUE...

Pour son spectacle annuel, le Cercle français de Saint Michael's College a choisi cette fois George Dandin ou Le Mari confondu de Molière et La Cantatrice Chauve d'Eugène Ionesco.

La Cantatrice Chauve est probablement la pièce la plus souvent jouée du grand dramaturge de l'absurde.

George Dandin, en revanche, est une des oeuvres les moins connues de Molière. George y apprend à ses dépens qu'il n'est pas sage pour un paysan d'épouser une femme de la noblesse. La pièce, plus encore que les autres oeuvres de Molière, frôle souvent le tragique. Elle n'a d'ailleurs rien perdu de son actualité et les féministes les plus ardents y trouveront des passages qui leur réjouiront le coeur.

Une occasion unique de voir un Molière qui n'a peut-être jamais été joué à Toronto, du moins en français.

La représentation aura lieu les vendredi et samedi 30 et 31 janvier au Vic Theatre, New Academic Building, Victoria College, à 20h30. Entrée libre.

Il est prudent de réserver : Appeler 921-3151 (poste 306) avant 17 heures.

•

Le festival de cinéma canadien continue tous les mercredis soir à la chaine 25, cable 12. L'heure de présentation peut être obtenue à 925-3311, loc. 2432 (service des relations avec l'auditoire). Voici les titres sélectionnés pour décembre . 10 déc.: "Les cocus"; 17 déc.: "Le grand voyage". Le film pour le 24 est un film franco-italien de 1969 "L'arbre de Noel", et celui du 31 un film français de 1972 "Les fous du Stade".

Ajoutons, pour les amateurs de nouveautés, qu'un film en noir et blanc de provenance Mali (ancien Soudan Français) "La leçon" sera à l'écran le 21 décembre.

OFFRE D'EMPLOI

Etobicoke : Famille anglaise cherche personne de langue française, libre en fin d'après-midi et week-end, pour parler français à un garçon de 7 ans. Tél.: 621-3758

Lawrie Flowers
Toronto Dominion Centre
Box 211, Toronto - 364-2395
Gibbon's Flowers
2073 Yonge Street - 483-4391
LECOMTE FLOWERS LTD.
Votre Fleuriste: Daniel E. Lecomte

AGENCE DE VOYAGE
RENDEZ-VOUS TRAVEL
PLUS DE 30 ANS D'EXPÉRIENCE
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9h00 A 17h00
2498 YONGE STREET
TORONTO, ONTARIO 483-1113

BCN Banque Canadienne Nationale
La banque qui vous aide à mieux vous servir d'une banque.
1 est, rue King, Toronto - 364-3176
HENRI PELLAND Directeur

Librairie Champlain Ltée
82, rue Church (nord de King), Toronto
364-4345
Ouverte 6 jours par semaine
de 9 h. à 6 h. – Samedi de 9 h. à 5 h.
Grand choix de romans, de livres d'enfants, de livres de cuisine française ou canadienne, etc.

La Belle Boutique
HAUTE COUTURE
MODÈLES IMPORTÉS
118, rue Cumberland
Toronto, Ontario
924-4770 925-5402

Charles Fiszman
C.L.U. Sun Life du Canada
Assurance-vie, personnelle et commerciale
Assurance Collective
101 Duncan Mill Road, Don Mills
445-9500

RAYMOND'S
EUROPEAN CAR SERVICE
Concessionnaire PEUGEOT
Service CITROËN
41, avenue Eddystone, Downsview
743-6845
RAYMOND REIX PROPRIETAIRE

Contribution à LA MAISON (Centre francophone)
Contribution Form for LA MAISON (Centre francophone)
62-64 est, rue Charles, Toronto M4Y 1T1 – Tél. : 922-8915

Date ....

Mr. ☐ M.
Mrs. ☐ Mme ....
Miss ☐ Mlle

Adresse .... Code postal
Address .... Postal Code ....

Téléphone .... Signature ....

☐ New/nouvelle contribution ☐ Renouvellement Renewal

Sympathisant $5 Sponsor — Donateur $10 Donor — Bienfaiteur $50 Benefactor

Reçu pour exemption d'impôt $5 et plus
Income Tax receipt $5 and over

PETITES ANNONCES

Les petites annonces doivent parvenir à nos bureaux le mercredi. MINIMUM – 20 MOTS, 12c par mot. Annonce encadrée 50c additionnel.

Dame entrant en affaires, aimerait partager avec vous votre bureau. Appelez : 961-9780.

PETIT COURRIER DU COEUR

Dame dans la 45ième année, libre, aimerait rencontrer compagnon, 50 ans, aimant la danse. Si vous êtes libre appelez, 961-9780.

A VENDRE MOTEL–TAVERNE

$240,000. Revenu brut - Route #2 - 22 milles seulement de Cornwall-Ontario 1/2 mille en dedans du Québec. Situé dans un très beau village. Une affaire d'or pour une famille ou avec un partenaire. Propriétaire forcé de vendre - prix demandé $260,000 seulement avec conditions flexibles. FAITES UNE OFFRE. Communiquez avec : M.R. Lawer - 881-3800 ou 293-7416.

D. WILSON REAL ESTATE LIMITED

OFFRE D'EMPLOI

Personne bilingue sachant taper à la machine à écrire pour correspondance et traduction (français et anglais) Communiquez immédiatement avec : Gordon MacInnis, Tél : 763-3536.

OPPORTUNITE FANTASTIQUE

Couples sérieux et ambitieux, augmentez vos revenus à temps partiel - Tél: 275-6132.

CET ESPACE EST À VOUS

FAITES VOS ACHATS DE NOËL À LA CHASSE-GALERIE

Vous cherchez un cadeau spécial pour Noel? La Chasse - Galerie l'aura pendant sa vente d'artisanat qui a commencé le 28 novembre et se continuera jusqu'au 14 décembre.

En plus des créations originales conçues dans ses ateliers, vous pouvez vous procurer poterie, émail, tissage, macramé, tapisserie, batik, couture, livres, disques, peintures et bijoux du Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ontario français.

Trois grandes collections font partie de cette vente: les émaux sur argent d'Agnès Roverich de Montréal et les bijoux de Pierre Cardin et de Pascal Morabito de France, présentées par Gazland Brother : or, argent, bronze, acrylic, plasti pierres précieuses. Le tout à des prix raisonnables qui vous surprendront.

Les heures d'ouverture de la Boutique sont : du lundi au vendredi de 9h30 à 22h., le samedi de 9h30 à 17h et le dimanche de 14h à 17h.

À ne pas manquer: Lise Lacroix-Rochon

Après l'exposition de Jacques Isac Abinun qui se termine le 10 décembre, la Chasse-Galerie nous présente Lise Lacroix-Rochon du 11 décembre au 14 janvier. "Lise Lacroix-Rochon est un peintre paysagiste autodidacte, née à Montréal, dont les tableaux ont été chaleureusement accueillis par de nombreux collectionneurs". Son oeuvre "enchante autant par le jeu des couleurs que par les solides qualités de composition". Tous sont invités au vernissage le jeudi, 11 décembre de 18h à 22h.

a la conquête...

PAGE 3

ment en vente chez Champlain, Garneau, La Chasse-Galerie etc. à $1.00. Je veux que tout le monde puisse l'acheter. Je chante en français dans l'Ontario.. Je chante la culture qui existe, je chante l'amour. Quiconque anime du même désir, je l'engage à entrer en communication avec moi.

- Bon succès Alfred Abouchar.